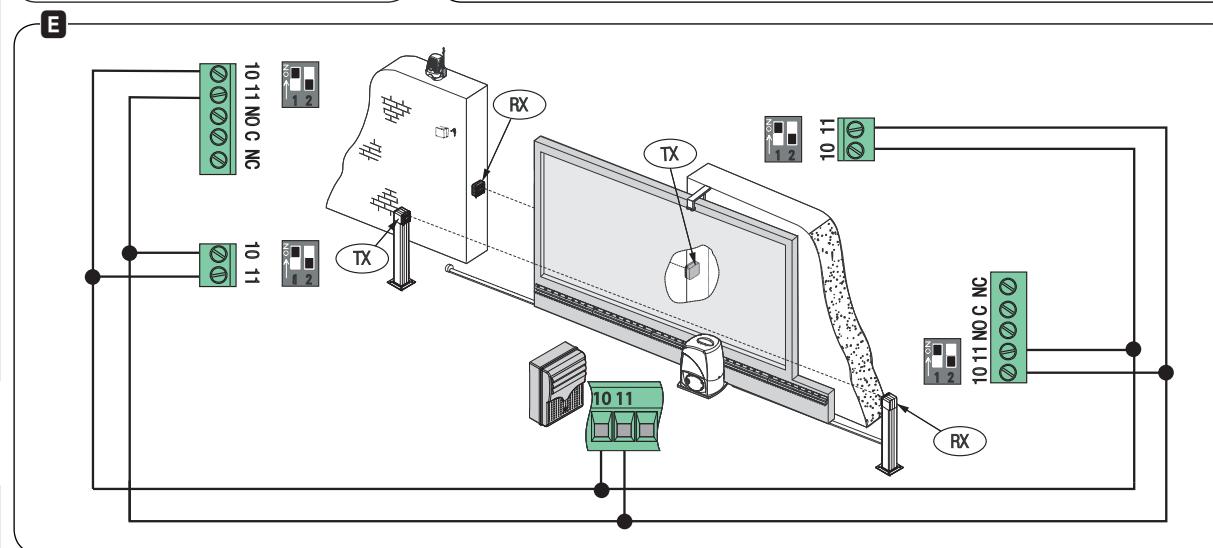
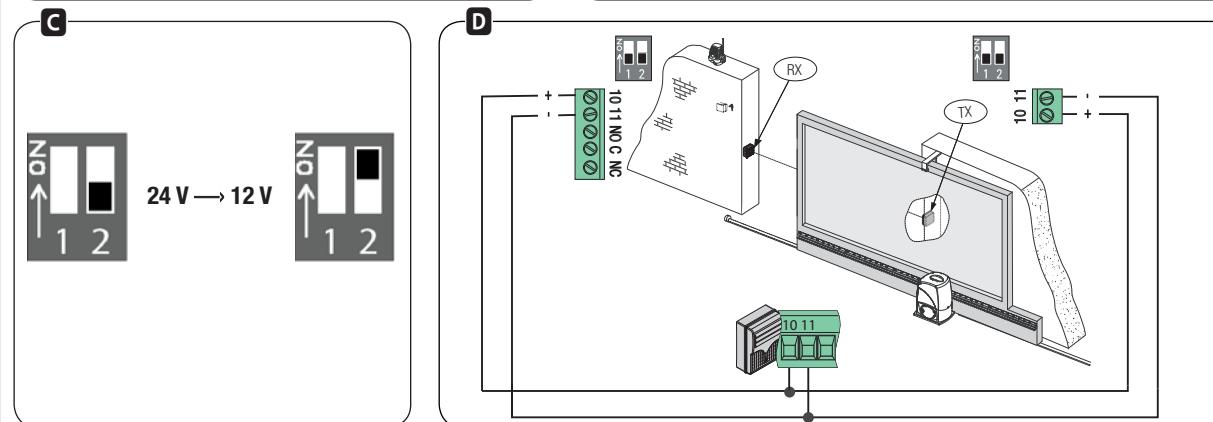
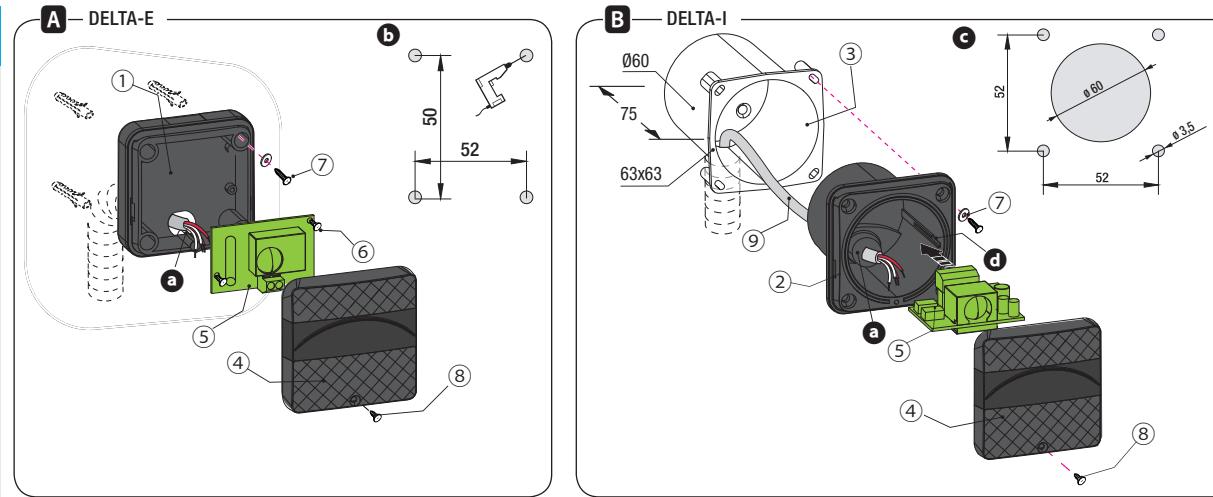


DELTA-E DELTA-I



PL	Polski
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dossone di Casier
Treviso - Italy



POLSKI

Opis

Fotokomórki na podczerwień o zasięgu 20 metrów, kompatybilne z urządzeniami z serii DOC. DELTA-E: para fotokomórek do montażu na zewnątrz pomieszczeń. DELTA-I: para fotokomórek do montażu podtynkowego, wraz z obudową.

! Cała instalacja i użytkowanie inne, niż opisane w niniejszych instrukcjach jest zabronione.

Elementy składowe

- 1. Podstawa obudowy
- 2. Podstawa obudowy z dławnicą kablową PG7
- 3. Podstawa do instalacji podtynkowej
- 4. Pokrywa obudowy
- 5. Płytki optoelektroniczna
- 6. Śruby mocujące płytę
- 7. Śruby* + uszczelka OR do mocowania podstawy
- 8. Śruba mocująca pokrywę

* DELTA-E: elementy mocujące nie są w komplecie; dopasować je w zależności od typu mocowania (maks. Ø 4 mm).

Dane techniczne

Typ	DELTA-E	DELTA-I
Długość fali (nm)	880	12-24 AC-DC
Zasilanie (V-50/60 Hz)	500	500
Obciążalność przełącznika przy napięciu 24 V (mA)	110	110
Pobór prądu przy napięciu 24V AC (mA)	54	54
Stopień ochrony (IP)	III	III
Klasa izolacji	-20 ÷ 55	-20 ÷ 55
Temperatura robocza (°C)	70 x 70 x 36	70 x 70 x 16
Wymiary (mm)		
Materiał	ABS - Poliwęglan	

Montaż

DELTA-E / DELTA-I

Zamocować fotokomórki (b lub c) na wysokości około 50 cm od podłożu (fotokomórki muszą być umieszczone naprzeciwko siebie).

- Wykonać otwory do przeprowadzenia przewodów w tylnej części ① obudowy ① i zamocować podstawę przy użyciu uszczelek dołączonych do zestawu ⑦ (przy DELTA-I zaleca się stosowanie dławnic kablowej ⑨).

DELTA-E A

- Przy użyciu dołączonych śrub zamocować ⑥ płytki optoelektroniczne TX i RX ⑤ oraz połączyć je tak, jak to przedstawiono na schemacie D lub E.

DELTA-I B

- Przy montażu na ścianach stosować obudowy podtynkowe DOC-S ③, natomiast na metalowych słupkach przy pomocy frezu walcowego Ø 60 ④ należy wykonać otwór do włożenia podstawy ②.

- Połączyć płytki optoelektroniczne TX i RX ⑤ zgodnie ze schematami D lub E, wsunąć je do podstawy obudowy po specjalnych prowadnicach ④.

DELTA-E / DELTA-I

- Zamknąć śrubą ⑧ podstawy, obracając pokrywę czołową ④ z góry na dół.

Połączenia

D Połączenie 1 pary fotokomórek.

E Połączenie 2 lub większej ilości par fotokomórek* (maks. 4 pary).

* Przemienne instalować nadajnik (TX) i odbiornik (RX). Jeżeli fotokomórki są zasilane prądem AC należy w drugiej parze fotokomórek odwrócić bieguność w stosunku do pierwszej, aby uniknąć nakładania się sygnału. W tym przypadku ustawić DIP 1 w pozycji ON na wszystkich płytach optoelektronicznych.

△ Informacje dotyczące styków wyjścia C-NC można odnaleźć w paragrafach dotyczących połączeń i funkcji w instrukcji powiązanej centrali sterującej Came.

△ **Aby przejść do zasilania na 12 V (24 V standard), przełączyć DIP 2 na ON (C).**

Produkt jest zgodny z obowiązującymi, odpowiednimi dyrektywami.

Złomowanie - Nie porzucać opakowania lub wykorzystanego urządzenia w środowisku lecz likwidować je zgodnie z regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest użytkowany. Elementy nadające się do przetworzenia i ponownego wykorzystania posiadają symbol oraz znak materiału. Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

Infravörös fotocella-pár, 20 m-es hatótávolság. Kompatibilis a DOC típusnal.

DELTA-E: fotocella-pár kultéri használatra.

DELTA-I: dobozos süllyesztett felszerelésű fotocella-pár.

A jelen kézikönyvben leírtakról eltérő bármely egyéb felszerelés és használat tilos.

Alkatrészek

- | | |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Doboz alapja | 5. Elektronikus panel |
| 2. Doboz alapja PG7-es kábelszorítóhoz előkészítve | 6. Kártya rögzítő csavarok |
| 3. Alap a süllyesztett felszereléshez | 7. Csavarok* + OR az alap rögzítéséhez |
| 4. A doboz fedele | 8. Fedél rögzítő csavar |

* DELTA-E: a csavarok nem tartozékok; a rögzítés típusának megfelelő csavarokat kell alkalmazni (max. Ø 4 mm).

Műszaki adatok

Típus	DELTA-E	DELTA-I
Hullámhossz (nm)	880	
Tápfeszültség (V - 50/60 Hz)	12-24 AC-DC	
Relé terhelése 24 V-on (mA)	500	
Áramfelvétel 24 V AC (mA)	110	
Érintésvédelmi osztály (IP)	54	
Szigetelési osztály	III	
Működési hőmérséklet (°C)	-20 ÷ 55	
Méretek (mm)	70 x 70 x 36	70 x 70 x 16
Anyaga	ABS - Polikarbonát	

Felszerelés

DELTA-E / DELTA-I

- Rögzítse a fotocellákat (**b** vagy **c**) a talajtól mért kb. 50 cm-es magasságban (a fotocellákat egymás felé kell fordítani).
- Fúrja ki a **a** doboz alapok **①** hátsó oldalát a kábelek átvezetéséhez, és rögzítse az alapokat a mellékkelt OR **②** alkalmazásával (a DELTA-I esetében ajánlott kábelszorító használni **③**).

DELTA-E **A**

- Rögzítse a tartozők csavarokkal **⑥** a TX és RX kártyákat **⑤** és kösse be a kapcsolási rajzok szerint **D** vagy **E**.

DELTA-I **B**

- Téglafalon készítse elő a DOC-S süllyesztett dobozokat **③**, a vasoszlopokat pedig fúrja ki körkivágóval Ø 60 **C** a doboz alapok beillesztéséhez **②**.
- Kössse be a TX és RX kártyákat **⑤** a kapcsolási rajzok szerint **D** vagy **E**, illessze a doboz alapokba az erre szolgáló vezetőelemek révén **④**.

DELTA-E / DELTA-I

- Zárja le a csavarral **⑧** az alapokat úgy, hogy beilleszti és elforgatja az elülső részüköt **④** felülről lefelé.

Bekötések

D 1 PÁR fotocella bekötése.

E 2 vagy több pár fotocella bekötése* (max. 4 pár).

* Felváltva szerezje fel az adót (TX) és a vevőt (RX). Továbbá, az AC tápellátással való jelinterferencia elkerülése érdekében cserélje fel a fotocella-párok polaritását, és kapcsolja át a DIP 1-eket ON állásba minden kártyán.

A C-NC kimeneti érintkezőkre vonatkozóan minden ellenőrizze a bekötött Came vezérlőpanel kézikönyvében a bekötési/működési utasításokat.

A 12 V-os (24 V standard) tápfeszültségre való átváltáshoz kapcsolja át a DIP 2-ket ON állásba (**C**).

A termék megfelel a vonatkozó érvényes irányelveknek.

Hulladékkel való kezelés - A csomagolóanyag és élettartama végén a készülék ne kerüljön a környezetbe, hanem a célországban hatályos előírások szerint kerüljön selejtésre. Az újrahasznosítási célú szelkett hulladékgyűjtésre alkalmas alkatrészekkel fel van tüntetve az anyag szimbólumá és betűjéle.

A kézikönyv tartalmát bármikor, előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatjuk.

Fotocelije na infracrvene zrake, domet 20 metara. Kompatibilne sa serijom DOC.

DELTA-E: par vanjskih fotocelija.

DELTA-I: par ugradbenih fotocelija s kućištem.

Zabranjena je svaka instalacija i uporaba različita od one koja je navedena u ovom priručniku.

Sastavni dijelovi

- | | |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Donji dio kutije | 5. Elektronička kartica |
| 2. Donji dio kutije predviđen za kabelsku uvodnicu PG7 | 6. Pričvršni vijci za karticu |
| 3. Donji dio kutije za ugradbenu montažu | 7. Vijci* + O-prsten za pričvršćivanje donje dijelu kutije |
| 4. Poklopac kutije | 8. Pričvršni vijak za poklopac |

* DELTA-E: Vijci nisu priloženi; odabir prema vrsti pričvršćivanja (max. Ø 4 mm).

Tehnički podaci

Tip	DELTA-E	DELTA-I
Duljina vala (nm)	880	
Napajanje (V-50/60 Hz)	12-24 AC-DC	
Nosivost releja na 24 V (mA)	500	
Apsorpcija na 24 V AC (mA)	110	
Stupanj zaštite (IP)	54	
Razred izolacije	III	
Radna temperatura (°C)	-20 ÷ 55	
Dimenzije (mm)	70 x 70 x 36	70 x 70 x 16
Materijal	ABS - Polikarbonat	

Montaža

DELTA-E / DELTA-I

- Pričvrstite fotocelije (**b** ili **c**) na visinu od oko 50 cm od tla (fotocelije moraju biti okrenute jedna prema drugoj).
- Na stražnjoj strani **③** donjih dijelova kutije probušiti rupe **①** za prolaz kablova, a zatim donje dijelove pričvrstiti pomoću priloženih O-prstena **⑦** (za DELTA-I savjetuje se uporaba kabelske uvodnice **⑨**).

DELTA-E **A**

- Pomoću priloženih vijaka **⑥** pričvrstite kartice TX i RX **⑤** i spojiti ih prema shemi **D** ili **E**.

DELTA-I **B**

- U primjeru zida pripremiti ugradbene kutije DOC-S **③**, dok na željeznom stupovima treba pomoći tanjurastog glodalja probušiti otvore Ø 60 **C** za smještaj donjih dijelova kutije **②**.
- Spojiti kartice TX i RX **⑤** prema shemi **D** ili **E**, a zatim ih utaknuti u donje dijelove kutije duž predviđenih vodilica **d**.

DELTA-E / DELTA-I

- Zatvoriti donje dijelove kutije s vijkom **⑧** te zakačiti i zaokrenuti prednji dio **④** odozgo prema dolje.

Spojevi

D Spajanje 1 para fotocelija.

E Spajanje 2 ili više parova fotocelija* (max. 4 para).

* Instalirati naizmjenično odašiljač (TX) i prijemnik (RX). Nadalje, da ne bi došlo do preklapanja signala s napajanjem AC, invertirajte polove između dva para fotocelija i prebacite DIP PREKIDAČE 1 na ON na svim karticama.

Za izlazne kontakte C - NC, uvijek provjeriti upute koje se odnose na spajanje i funkcije u priručniku pridružene upravljačke kutije Came.

Za prijelaz na napajanje na 12 V (standardno 24 V), prebaciti DIP PREKIDAČ 2 na ON (**C**).

Proizvod je sukladan s važećim mjerodavnim direktivama.

Zbrinjavanje - Ambalaža i iskoristeni uređaj na kraju životnog ciklusa ne smiju se bacati u okoliš, već ih je potrebno zbrinuti u skladu s važećim propisima u zemlji uporabe proizvoda. Komponente koje je moguće reciklirati imaju simbol i oznaku materijala.

Sadržaj priručnika podložan je izmenama u bilo kojem trenutku bez obzira prethodne obavijesti.

Фотоелементи з ІЧ-променями, сумісні з серією DOC. Дальность дії: 20 м.

DELTA-E: комплект накладних фотоелементів.

DELTA-I: комплект вмонтованих фотоелементів з монтажним корпусом.

Забороняється використовувати пристрій не за призначенням та встановлювати його методами, відмінними від описаних у цій інструкції.

Компоненти

- | | |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Основа корпусу | 5. Електронна плата |
| 2. Основа корпусу з можливістю застосування гермоводу PG7 | 6. Саморізі кріплення плати |
| 3. Монтажна основа для вбудованого монтажу | 7. Гвинти* + ущільнювальні кільца для кріплення основи |
| 4. Кришка корпусу | 8. Гвинт кріплення кришки |

* DELTA-E: гвинти не включені в комплект поставки; їх необхідно підбрати в залежності від типу кріплення (макс. Ø 4 мм)

Технічні характеристики

Модель	DELTA-E	DELTA-I
Довжина хвилі (нм)	880	
Напруга живлення (В, 50/60 Гц)	~12-24	
Комутичний струм при напрузі 24 В (МА)	500	
Сложивший струм при напрузі ~24 В (МА)	110	
Клас захисту (IP)	54	
Клас ізоляції	III	
Діапазон робочих температур (°C)	-20 - 55	
Габаритні розміри (мм)	70 x 70 x 36	70 x 70 x 16
Матеріал	ABS - Пластик / полікарбонат	

Монтаж

DELTA-E / DELTA-I

- Встановіть 1) зафіксуйте фотоелементи (**b** або **c**) на висоті приблизно 50 см від землі (фотоелементи мають бути оберненими один до одного).

- Просвердліть задню частину **①** основи корпусу **①** для введення кабелю та зафіксуйте основу, використовуючи ущільнювальні кільца, що додаються у комплекті **⑦** (для моделі DELTA-I рекомендується використовувати гермовід **⑨**).

DELTA-E **A**

- Задійте гвинти, що додаються у комплекті, **⑥** плати fotoelementiv-peredavachiv (TX) та priymachiv (RX) **⑤** і підключіть їх, як показано на схемах **D** або **E**.

DELTA-I **B**

- Для настінного монтажу підготуйте вмонтовані корпуси DOC-S **③**. Для монтажу на металевих стійках зробіть отвори корончатим свердлом Ø 60 **C** для розміщення основ корпусу **②**.
- Підключіть плати fotoelementiv-peredavachiv (TX) та priymachiv (RX) **⑤**, як показано на схемах **D** або **E**, вставте їх в основи корпусів, рухаючи вздовж спеціально передбачених напрямних **C**.

DELTA-E / DELTA-I

- Закріпіть основи гвинтом **⑧**, прикріпивши й повернувши передню кришку **④** зверху донизу.

Підключення

D Підключення 1 комплекту fotoelementiv.

E Підключення 2 і більше комплектів fotoelementiv* (макс. 4 пари).

* Встановіть по черзі передавач (TX) та priymach (RX). Okрім цього, з метою запобігання накладання сигналів з напругою змінного струму необхідно поміняти місцями контакти комплектів fotoelementiv й встановити мікроперемика Dip 1 в положення ON на всіх plataх.

△ При підключені контактів C-NC необхідно керуватися положеннями відповідного розділу інструкції з монтажу блоку управління Came, що використовується.

△ Щоб перейти на електричне живлення 12 В (стандартні 24 В), встановіть перемикач Dip 2 в положення ON (мал. **C**).

Виріб відповідає вимогам діючих нормативів.

УТИЛІЗАЦІЯ - Не викидайте пакувальний матеріал та прилад після закінчення терміну служби в навколишнє середовище, а утилізуйте згідно з вимогами законодавства, чинного в країні використання виробу. Компоненти, для яких передбачена повторна переробка, відзначенні спеціальним символом із позначенням матеріалу виготовлення.

Зміст інструкції може бути змінений в будь-який момент без переднього повідомлення.